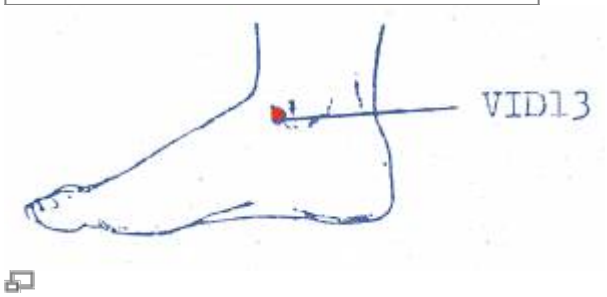
Table des matières

1. Dénomination 1
1.1. Traduction 1
1.2. Origine 2
1.3. Explication du nom 2
1.4. Noms secondaires 2
1.5. Translittérations 2
1.6. Code alphanumérique 2
2. Localisation 2
2.1. Textes classiques 3
2.2. Rapports anatomiques 3
2.3. Coupes anatomiques 3
2.4. Rapports ponctuels 3
3. Classes et fonctions 4
3.1. Classe ponctuelle 4
3.2. Classe thérapeutique 5
4. Techniques de stimulation 5
5. Indications 5
5.1. Littérature moderne 5
5.2. Littérature ancienne 6
5.3. Associations 7
6. Etudes cliniques et expérimentales 7

4F Zhongfeng 中封

prononciation zhongfeng.mp3

Articles connexes : - 3F - 5F - Méridien -



VI-D13 (Li Su Huai 1976)



WHO 2009.

1. Dénomination

1.1. Traduction

中封 ***zhōngfēng***	Scellement du milieu (Nguyen Van Nghi 1971) Entre les tertres (Pan 1993) Barrière centrale (Lade 1994) Espace frontalier (Laurent 2000)

- *zhong* 中 milieu, centre, intérieur, moitié
- *feng* 封 fermer, boucher, sceller
- *zhongfeng* 中封 4F

- Zhou Mei-sheng 1984 : *zhong* spirit; mind and mood; root or base of body energy see *Zhongzhu*

(3TR). *feng* store; see *Shengfeng* (23Rn).
- Pan 1993: *Zhong*: milieu ; *feng*: bande de terre surélevée servant à délimiter un territoire. Entre le tendon du jambier antérieur et celui de l'extenseur propre du gros orteil, il se trouve donc « Entre les tertres ».
- Guillaume 1995: *Zhong* 中 (Ricci 1266) : milieu, centre, dans l'intervalle, intermédiaire, médiateur ; l'intérieur, le dedans, le juste milieu, la moitié. Ryjik : le central, l'impartial, la fermeté modérée ; la suprême maîtrise au sein du chaos. *Feng* 封 (Ricci 1583) : donner l'investiture ; riche, limite ; cacheter, sceller, envelopper.
- Laurent 2000: *Zhong* milieu, centre, dedans, dans l'intervalle... *Feng* limite, frontière, délimiter, fief,... *Feng* signifie frontière, limite, le point est délimité par les tendons des muscles extenseur propre du gros orteil et jambier antérieur qui forment ses frontières.

1.2. Origine

- Ling Shu (Deng 1993)
- Ling shu, chapitre « Ben shu » (Guillaume 1995)

1.3. Explication du nom

- Zhou Mei-sheng 1984 : *Zhongfeng* Spirit or soul is stored in liver. This point is the basic gathering place of the Liver Meridian energy, the feoff of spirit or soul.
- Lade 1994 : le nom évoque une limitation ou une retenue de la circulation du *Qi* du méridien en ce point, situé dans la dépression sur la cheville ou barrière. Centrale fait référence à la position de ce point au centre de la face antérieure de la cheville.

1.4. Noms secondaires

- Guillaume 1995: *Xuan quan* 悬泉(懸泉) (selon Qian jin yao fana) : *Xuan* 悬（懸) (Ricci 2080) : suspendre ; en suspens ; soucieux ; séparé de, différent. *Quan* 泉 (Ricci l386): source, fontaine, monnaie.
- Laurent 2000: *Xuanquan* 悬泉(懸泉) (source suspendue).

1.5. Translittérations

- Chung-feng (Li Su Huai 1976)

1.6. Code alphanumérique

- 4 F- FO4 - LR4
- VI-D13 (Li Su Huai 1976)

2. Localisation

- Nguyen Van Nghi 1971 : A une distance en avant de la malléole interne et légèrement en

dessous, dans un creux, côté interne du gros tendon, à hauteur du Tchi Ki (41E) situé au côté externe du gros tendon.

- Li Su Huai 1976 : On the anterior edge of the medial malleolus, in the depression medial to the tendon of muscle tibialis anticus. Bilateral.
- Roustan 1979: A une distance en avant de la pointe de la malléole interne, entre les tendons du jambier antérieur et de l'extenseur propre du gros orteil, entre *Jie Xi*- 41 Est et *Shang Qu* 5 Rte.
- Deng 1993: Sur le cou-de-pied, en avant de la malléole interne, sur une ligne reliant *Shangqiu* (Rat.5) et *Jiexi* (E.41), dans la dépression qui se forme sur le bord interne du tendon du muscle antérieur du tibia.
- Pan 1993: *Zhongfeng* se trouve à 1 distance en avant de la pointe de la malléole interne, entre le tendon du jambier antérieur et celui de l'extenseur propre du gros orteil.
- Guillaume 1995: À 1 distance en avant de la pointe de la malléole médiale, entre les tendons du tibial antérieur et du long extenseur de l'hallux.
- Laurent 2000: Sur le cou-de-pied, à 1 *cun* en avant de la malléole interne entre les tendons du jambier antérieur et de l'extenseur propre du gros orteil.
- WHO 2009: On the anteromedial aspect of the ankle, in the depression medial to the tibialis anterior tendon, anterior to the medial malleolus. Note: LR4 is located midway between SP5 and ST41.

2.1. Textes classiques

1. Ling Shu : “Dans la dépression située à 1,5 *cun* en avant de la malléole interne.” (Deng 1993)
2. Jia Yi : “A 1 *cun* en avant de la malléole interne, dans la dépression forme lorsque la cheville est fléchie. Ce point est localisé lorsque la cheville est tendue.” (Deng 1993).
3. Xun jing : “A 1,5 *cun* en avant et au niveau de la pointe de la malléole interne, entre les deux tendons. Ce point est localisé lorsque la cheville est tendue.” (Deng 1993).
4. Remarque: Tous les anciens ouvrages de médecine s'accordent sur la localisation de ce point. Actuellement, on situe *Zhongfeng* (F.4) sur le cou-de-pied, en avant de la malléole interne, sur une ligne reliant *Shangqiu* (Rat.5) à *Jiexi* (E.41), dans la dépression qui se forme sur le bord interne du tendon du muscle antérieur du tibia. (Deng 1993)

2.2. Rapports anatomiques

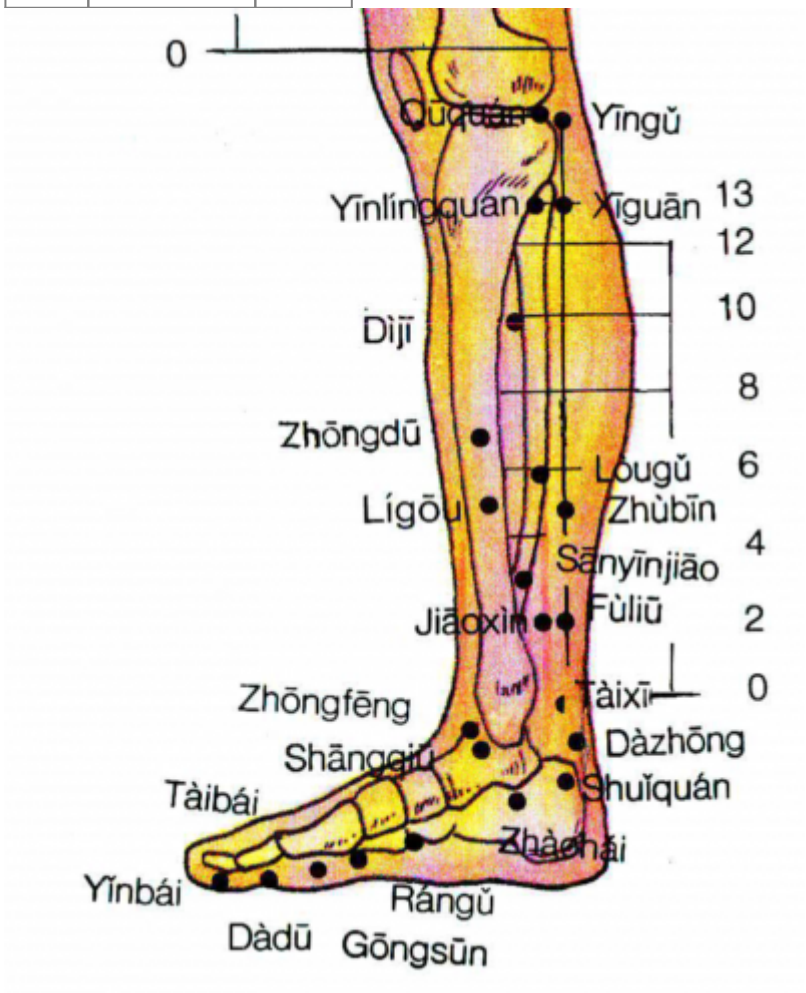
- Roustan 1979: Rameau du rete venosum dorsale pedis, artère malleolaris anterior medialis, nerf cutaneus dorsi pedis medialis.
- Deng 1993: Peau—tissu sous-cutané—bord interne du tendon du muscle tibial antérieur—entre le talus et la malléole interne du tibia. Dans cette région, se trouvent les branches du nerf cutané dorsal interne du pied, l'artèremalléolaire interne et la veine dorsale superficielle du pied.
- Guillaume 1995: Artère malléolaire postéro-interne, réseau veineux dorsal du pied. Nerf péronier superficiel, nerf péronier profond, nerf saphène.

2.3. Coupes anatomiques

2.4. Rapports ponctuels

		3Rn

	↑ ← 4F → ↓	
	5Rte	4Rn
avant	côté droit face interne	arrière



Rapports ponctuels - Jambe - Face interne.
De bas en haut et d'avant en arrière : 1Rte Yinbai; 2Rte Dadu; 3Rte Taibai; 4Rte Gongsun; 2Rn Rangu; 4F Zhongfeng; 5Rte Shangqiu; 6Rn Zhaohai; 5Rn Shuiquan; 4Rn Dazhong; 3Rn Taixi; 8Rn Jiaoxin; 7Rn Fuliu; 6Rte Sanyinjiao; 5F Ligou; 9Rn Zhubin; 7Rte Lougu; 6F Zhongdu; 8Rte Diji; 9Rte Yinlingquan; 7F Xiguan;8F Ququan; 10Rn Yingu (Deng 1993)

3. Classes et fonctions

3.1. Classe ponctuelle

- Nguyen Van Nghi 1971 : Point King du méridien, correspond à l'élément « Métal ». So Ouenn (Ch. 63) : « L'énergie perverse étant dans le Tsou Chao Inn (reins), le malade présente des douleurs à la gorge, empêchant la déglutition des aliments. Des colères sans motif, la sensation de l'énergie qui remonte jusqu'au diaphragme ; puncturer trois fois de suite le long Tsivann (1 Rn). Dans les cas où la gorge est 'enflée (angine), empêchant d'avaler• et de cracher la salive,

puncturer le point situé devant le Jenn Kou (2 Rn.) (C'est-à-dire le Tchong Fong), et le faire saigner. La guérison est immédiate. Si l'affection est à gauche, puncturer le côté droit et réciproquement. »
- Roustan 1979: Point *Jing* de *Zu Jue Yin*.
- Pan 1993: point *Jing* (chemin) du *Zu Jue Yin* Foie, correspond à l'élément Métal.
- Guillaume 1995: Il s'agit du point *jing*-proximal, Métal, du méridien *Zu jue yin*. Le Qian jin yao fang en faisait le point *yuan* du méridien *Zu jue yin*.
- Laurent 2000: Fonction *Jing* (*King*), nature Métal.

3.2. Classe thérapeutique

- Roustan 1979: Traite le foie, fait communiquer les *Luo*.
- Laurent 2000: Régularise le Foie, fait circuler le *Qi*, purifie et fait écouler le Foyer Inférieur.

4. Techniques de stimulation

Acupuncture	**Moxibustion**	**Source**
Needle perpendicularly 0.3-0.5 in	Moxa stick, 5-10 min., 3-5 moxa cones	Li Su Huai 1976
Piquer obliquement à 0,5-1 distance	Cautériser 3 fois, chauffer 5-15 minutes	Roustan 1979
Puncture perpendiculaire entre 0,5 et 1 distance de profondeur	Cautérisation avec 3 à 5 cônes de moxa, moxibustion pendant 5 à 10 minutes	Guillaume 1995
Piqûre perpendiculaire 0,5 à 0,8 *cun*	Moxas : 1 à 3 ; chauffer 10 mn	Laurent 2000
Sensation de Puncture		
Sensation de gonflement local		Roustan 1979

5. Indications

Classe d'usage	**-**	point secondaire

5.1. Littérature moderne

- Nguyen Van Nghi 1971 : Point à puncturer spécialement dans les cas de : verges rétractées, spermatorrhée, dysuries, douleurs lombaires, pieds froids, hypertension, céphalées.
- Li Su Huai 1976 : Arthritic pain in the ankle, gonorrhea, cold hernia, receding of the testes into the abdomen.
- Roustan 1979: Hépatite, rétention d'urine, spermatorrhée, douleur du pénis, douleur du bas-ventre, affections de l'articulation de la cheville. Autres indications : Ictère, fièvre, lombalgie, gonalgie, douleur de la cheville.
- Lade 1994 :
    - Régularise le Foie (surtout le *Qi*), fait circuler le *Qi* du Foie, clarifie la Chaleur, et transforme la Chaleur-Humidité (surtout du Foie et de la Vésicule Biliaire). Indications : malaria, troubles herniaires, jaunisse, conjonctivite, colique, douleur et distension du bas

abdomen, douleur génitale, pertes séminales, et rétention urinaire.
    - Effet local : douleur et gonflement de l'articulation de la cheville.
- Guillaume 1995: Chine contemporaine : Douleur péri-ombilicale, ictère, spermatorrhée, égouttement urinaire, hernie-*shan qi*, douleur des lombes, des genoux et de la cheville, enflure du pied-*jiao qi* ; hépatites, affections articulaires et abarticulaires de la cheville. Indications fonctionnelles : *Zhong feng* draine le Foie, élimine le feu, chasse l'humidité, perméabilise les méridiens et les *Luo*. Selon Tai yi shen zhen, *Zhong feng* perméabilise le Souffle du Foie, perméabilise les méridiens *Jing luo*.

5.2. Littérature ancienne

- Su wen : Chapitre « Acupuncture des malarias » : « Le *Nue* du Foie cause une pâleur livide avec gros soupirs et un aspect cadavérique. On pique au sang (le point *Zhong feng*- 4F). »(Guillaume 1995)
- Jia yi jing : « Ictère avec fébricule intermittent, inappétence ; douleur de la face interne du genou et de la région antérieure de la malléole interne ; insuffisance de souffle, pesanteur du corps », « Faciès sombre et soupirs comparables à ceux d'une agonie, frissons, urines claires, difficulté de défécation », « Hernie, syndrome *Long* (obstruction des urines), douleur de la région ombilicale et du bas-ventre, lombalgie », « *Tui shan*, douleur brutale de la région génitale », « Hernie périombilicale de la femme », « Ballonnement du bas-ventre de la femme, difficulté de lactation, sécheresse de la gorge et tendance à boire » (Guillaume 1995)
- Qian jin yao fang : « Faiblesse-*xu lao* de l'homme avec spermatorrhée et rétrécissement de la verge [suoyang]», « Tuméfaction goitreuse-*ying* », « Les Cinq *Lin* avec impossibilité d'uriner » (Guillaume 1995)
- Ishimpo : Frissons de froid ; écoulement blanchâtre : dysurie ; élargissement de l'abdomen ; sécheresse : de la gorge ; attirance pour la boisson ; hernie brutale ; ischurie ; engourdissement du corps (Guillaume 1995)
- Tong ren : « Accès pernicieux-*ji nue* », « Refroidissement-*ni leng* brutal des pieds » (Guillaume 1995)
- Zi sheng jing : « Enflure du genou », « Pollution nocturne », « Ballonnement abdominal » (Guillaume 1995)
- Yu long jing : « Accès de fièvre et de frissons-*nue han re* », « Hernie de type froid-*han shan* », « Douleur du pied avec difficulté à la marche, vent de la sandale de paille » (Guillaume 1995)
- Yu long fu : « Associé à *San li*- 36E, il traite les difficultés de la marche. »(Guillaume 1995)
- Zhen jiu ju ying : « Selon Tong ren, puncturer à 0,4 distance, laisser l'aiguille le temps de 7 expirations, appliquer 3 cônes de moxa. Indications : maladie pernicieuse-*jie nue*, faciès sombre, frissons, enflure et douleur du bas-ventre, flatulence post-prandiale, douleur périombilicale, les Cinq *Lin* avec impossibilité d'uriner, froid brutal des pieds-*jue leng*, corps jaune avec fébricule, inappétence, adynamie du corps-*shen ti bu ren*, hernie de type froid-*han shan*, douleur lombaire, fébricule, *wei jue*-absence de force et refroidissement, spermatorrhée, spasmes des tendons-*jin luan*, rétraction douloureuse des testicules dans l'abdomen [suoyang]».(Guillaume 1995)
- Yi xue ru men : « Enflure unilatérale de la gorge avec dysphagie, sécheresse de la gorge avec tendance à boire, maladie pernicieuse-*jie nu*e avec faciès sombre, frissons, gonflement du bas-ventre et douleur périombilicale, refroidissement des pieds-*ni leng*, hernie de type froid-*han shan* avec lombalgie, corps légèrement chaud (fébricule), douleur du bas-ventre, urines claires, dysurie, corps jaune, corps lourd, douleur de la partie antérieure de la malléole interne, enflure du genou et contracture, adynamie du corps-douleur brutale, *Wei jue*-absence de force et refroidissement ».(Guillaume 1995)
- Da cheng : Reprend intégralement les indications du Zhen jiu ju ying.(Guillaume 1995)

- Xun jing : « Furoncles du pied ».(Guillaume 1995)
- Lei jing tu yi : « Maladies pernicieuses-*jie nue*, faciès pâle avec tendance à soupirer comparable à quelqu'un qui agonise, frissons, urines claires, difficulté de miction, gonflement douloureux du bas-ventre et les Cinq *Lin*, refroidissement brutal-*jue leng* des pieds avec inappétence, impotence fonctionnelle-*shen ti bu ren*, hernie de type froid-*han shan*, atrophie et refroidissement-*wei jue* et contracture des tendons, spermatorrhée, rétraction douloureuse des testicules dans l'abdomen, corps légèrement chaud ». « Selon certains, *Zhong feng*- 4F arrête la transpiration ». « Selon Qian jin, *Zhong feng*- 4F traite la pollution nocturne avec rétraction de la verge [suoyang], faire 50 cônes de moxa. Il traite les Cinq Lin avec dysurie, faire 27 cônes de moxa. Il traite le ballonnement abdominal comparable à un tambour, faire 200 cônes de moxa. Il traite le *Qi* goitreux-*ying qi*, le nombre de cônes de moxa est fonction de l'âge » (Guillaume 1995)
- Tai yi shen zhen : « Ballonnement, frissons, hernie-*shan qi*, les Cinq *Lin*, blennorragie, difficulté de la défécation, dysurie et enflure douloureuse des testicules, refroidissement des pieds, rétraction douloureuse des testicules dans l'abdomen [suoyang] ».(Guillaume 1995)

Laurent 2000:

- Ling Shu 44 “Pour les maladies qui font varier la voix, utilisez *Jing* (*King*).”
- Nan Jing 68 “Les points *Jing* (*King*) traitent dyspnée, toux, refroidissement et fièvre (*Han re*)”.
- Ling Shu 44 “Pendant les intersaisons piquez *Jing* (*King*)).”
- Nan Jing 74 “En automne piquez les points *Jing* (*King*) si la perversité réside dans le Poumon.”

5.3. Associations

Roustan 1979: Hépatite épidémique aiguë : *Zhong Feng* + *Gan Shu* 18V. et *Yi-Ming* (PC 7). Shen Yu Ge note : ne peut marcher qu'avec difficulté : + *Tai Chong* 3F. Zhi Shen Jing note : gonflement abdominal : + *Si Man* 14Rn.

Guillaume 1995:

- Frissons avec urines claires et dysurie : *Zhong feng*- 4F, *Xing jian*- 2F (Qian jin).
- Marche avec difficulté : *Zhong feng*- 4F, *Tai chong*- 3F (Sheng yu ge).
- Ballonnement abdominal : *Zhong feng*- 4F, *Si man*- 14Rn (Zi sheng jing).
- Douleur périombilicale : *Zhong feng*- 4F, *Shui fen*- 9VC, *Shen que*- 8VC (Zi sheng jing).
- Hépatite virale aiguë : *Zhong feng*- 4F, *Gan shu*- 18V, *Yi ming* (PC7) (Shanghai zhen jiu xue).

6. Etudes cliniques et expérimentales

From:
https://wiki-mtc.org/ - **Encyclopédie des sciences médicales chinoises**

Permanent link:
https://wiki-mtc.org/doku.php?id=acupuncture:points:points%20des%20meridiens:foie:4f

Last update: **30 Jul 2025 17:02**